

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2008-2009

31 OKTOBER 2008

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2009**

BIJLAGE

**initiële begrotingen 2009
van de pararegionale instellingen van
openbaar nut van categorie B**

- Haven van Brussel
- Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM)

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2008-2009

31 OCTOBRE 2008

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2009**

ANNEXE

**budgets initiaux 2009
des organismes pararéregionaux d'intérêt public
de la catégorie B**

- Port de Bruxelles
- Société du Logement de la Région bruxelloise (SLRB)

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

N.V. Haven van Brussel

ONTVANGSTEN

BUDGET ADMINISTRATIF

S.A. Port de Bruxelles

RECETTES

ONTVANGSTEN (in duizend €)		Bud2008	Bud2008	Bud2009	Bud2009	RECETTES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Beg2008 init.	Beg2008	Beg2009	Beg2009	LIBELLE	Art.
HOOFDSTUK 41						CHAPITRE 41	
Opbrengsten voortvloeiend uit de						Produits résultant de l'exercice	
uitoefening van de statutaire opdracht.						de la mission statutaire	
411	<u>Functionele ontvangsten</u>					<u>Recettes fonctionnelles</u>	411
.01	<u>Gebouwen, kaaien en terreinen</u>			6.959		<u>Bâtiments, quais et terrains</u>	.01
	1. Voorhaven	1.880		1.997		1. Avant-port	
	2. Haven	1.265		1.327		2. Port	
	3. T.I.R.	2.423		2.524		3. Gare TIR	
	4. Zuidkanaal	92		94		4. Canal Sud	
	5. Onvangsten uit erfpacht	1.017		1.017		5. Recettes d'emphytéose	
	6. Ex-Carcoke	0		0		6. Ex-Carcoke	
	Sub-totaal .01	6.677		6.959		Sous-total .01	
.03	<u>Vaartrechten</u>	203		208		<u>Navigation</u>	.03
.04	<u>Diversen</u>	115		270		<u>Divers</u>	.04
	SUB-TOTAAL 411	6.995		7.437		SOUS-TOTAL 411	
412	<u>Andere expl.opbrengsten</u>			1.786		<u>Autres prod. d'exploit.</u>	412
	<u>Terugvordering van kosten verricht voor derden</u>					<u>Récupération de frais encourus pour tiers</u>	
.02	Waterafname	1.035		1.050		Prises d'eau industrielles	.02
.03	Electriciteit, gas	223		229		Electricité, gaz	.03
.07	Diversen	500		507		Divers	.07
	SUB-TOTAAL 412	1.758		1.786		SOUS-TOTAAL 412	
413	<u>Financiële opbrengsten</u>	350		300		<u>Recettes financières</u>	413
414	<u>Sponsoring</u>	37		0		<u>Sponsoring</u>	414
	TOTAAL HOOFDSTUK 41	9.140		9.523		TOTAL CHAPITRE 41	
HOOFDSTUK 43						CHAPITRE 43	
Opbrengst van verkoop van patrimoniale voorwerpen						Produits de la vente d'objets patrimoniaux	
430	.01 Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	0		0		Produit de la vente de terrains et bâtiments	.01 430
430	.05 Opbrengst van verkoop van rollend materieel	0		0		Produit de la vente de matériel roulant	.05 430
	TOTAAL HOOFDSTUK 43	0		0		TOTAL CHAPITRE 43	
HOOFDSTUK 44						CHAPITRE 44	
440	.01 Tussenkost EU (Interreg III)	0		0		Aide européenne (Interreg III)	.01 440
440	.02 Tussenkost voor Kinshasa	0		0		Aide projet Port Kinshasa	.02 440
440	.03 Tussenkost EU (Marco Polo)	0		0		Aide européenne (Marco Polo)	.03 440
	TOTAAL HOOFDSTUK 44	0		0		TOTAL CHAPITRE 44	
HOOFDSTUK 45						CHAPITRE 45	
Tussenkost Brusselse Hoofdstedelijk Gewest						Intervention de la Région de Bruxelles Capitale	
450	.01 Dotatie	9.708		10.132		Dotation: 21.003.19.02.31.22	.01 450
	.02 bijkomende dotatie baggerslip	500		0		dotation complémentaire dragage 21.003.20.05.51.11	.02
451	Dotatie stedelijke integratie	1.600		3.240		Dotation intégr.urbaine: 21.003.20.01.51.11	451
452	Versterking van de competitiviteit van de haven	390		700		Renforcement compétitivité Port 21.003.19.03.31.22	452
453	.01 Speciale dotatie bodemsanering	854		875		Dotation spéciale assain. 21.003.20.02.51.11	.01 453
	.02 dotatie pompen grondwater	0		0		Dotation spéciale pompage 21.003.20.03.51.11	.02
454	Nood en interventie plan	57		0		Plan d'urgence et d'intervention 21.003.20.07.51.11	454
455	aankoop van nieuwe terreinen en sanering	500		1.000		achat et assain. terrains (pol. hist) 21.003.20.06.51.11	455
456	Dotatie voor afval transport	200		0		Dotation pour transport déchets 21.003.20.04.51.11	456
458	steun voor modale transfert naar waterweg	150		382		soutien transfert modal-voie d'eau 21.003.19.01.31.22	458
459	Compensatie voor het openluchtzwembad			830		compensation pour piscine ouverte	459
	TOTAAL HOOFDSTUK 45	13.959		17.159		soutien transfert modal-voie d'eau 21.003.19.96.31.11	
	HOOFDSTUK 46					CHAPITRE 46	
	<u>Lening BILC</u>			25.000		<u>Emprunt BILC</u>	
	<u>Lening openluchtzwembad</u>			7.500		<u>Emprunt piscine ouverte</u>	
	<u>Lening Carcoke</u>	16.500		22.500		<u>Emprunt Carcoke</u>	460
	TOTAAL ONTVANGSTEN	39.599		81.682		TOTAL RECETTES	

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

N.V. Haven van Brussel

UITGAVEN

BUDGET ADMINISTRATIF

S.A. Port de Bruxelles

DEPENSES

UITGAVEN (in duizend €)						DEPENSES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2008	Bud2008	Bud2009	Bud2009	LIBELLE	Art.
		Beg2008	Beg2008	Beg2009	Beg2009		
		init. type c	init. type b	init. type c	init. type b		
HOOFDSTUK 51						CHAPITRE 51	
Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling						Paiements aux personnes attachées à l'organisme	
511	<u>Personeel</u>	7.550	7.550	8.014	8.014	<u>Personeel</u>	511
	.01 Salarissen van bedienden	3.666	3.666	3.955	3.955	Traitements des employés	.01
	.02 Lonen van werklui	1.932	1.932	1.980	1.980	Salaires des ouvriers	.02
	.03 Pensioenlasten	700	700	820	820	Charge des pensions	.03
	.04 Sociale lasten patronaal aandeel	850	850	871	871	Charges sociales part patr.	.04
	.05 Sociale onkosten	102	102	80	80	Frais sociaux	.05
	.06 Vorming personeel	150	150	154	154	Formation du personnel	.06
	.07 Bezoldiging van de stat. personeelsleden gedetacheerd bij een ministerieel kabinet van het Brusselse Hoofdstedelijk gewest	150	150	154	154	Rémunération du personnel statutaire détaché dans des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale	.07
Sub-totaal		7.550	7.550	8.014	8.014	Sous-total	
512	<u>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</u>					<u>Rétributions autres que celles du personnel</u>	512
	.01 Bestuurders, commissarissen, revisor			88	88	Administrateurs, commissaires, reviseur	.01
		102	102				
TOTAAL HOOFDSTUK 51		7.652	7.652	8.102	8.102	TOTAL CHAPITRE 51	

UITGAVEN (in duizend €)						DEPENSES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2008	Bud2008	Bud2009	Bud2009	LIBELLE	Art.
		Beg2008 init. type c	Beg2008 init. type b	Beg2009 init. type c	Beg2009 init. type b		
HOOFDSTUK 52 Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.						CHAPITRE 52 Paiements à des tiers pour des prestations, fournitures, travaux etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.	
520	Functionele kosten					Charges fonctionnelles	520
	buiten dotatie			3.586	3.586	hors dotation	
.01	Verbruikbare goederen	507	507	528	528	Consommables	.01
.02	Huurlasten	112	112	129	129	Loyers, charges locatives	.02
.03	Gewoon onderhoud en onderh. Installaties	508	508	528	528	Entretien ordinaire et entretien installations	.03
.06	Burotica, post en telefoon	508	508	528	528	Bureautique, poste et téléphone	.06
.07	Honoraria, verzekeringen, studies en advies	672	672	792	792	Honoraires, assurances, études et consult.	.07
.10	Publ, evenementen, sponsoring, abonnementen	193	193	332	332	Publicité, événements, sponsoring, abonnem.	.10
.11	Representatiekosten	132	132	152	152	Frais de représentation	.11
.16	Diverse kosten	50	50	51	51	Charges diverses	.16
.17	Havenfeesten	235	235	142	142	Fêtes du Port	.17
.18	Ontwikkeling verkeer op de waterweg	0	0	0	0	Développement trafic voie d'eau	.18
.20	Vergoeding voor opzegging	50	50	51	51	Indemnité de résiliation	.20
.23	Onderhoud havenbeveiliging			354	354	Maintenance sécurité portuaire	.23
.24	Afbraak gebouwen	400	400	0	0	Démolition bâtiments	.24
.25	Sanering van terreinen			0	0	Assainissement de terrains	.25
	sub-totaal	3.367	3.367	3.586	3.586	sous-total	
	op Bilc	0	0	10	10	sur Bilc	.30
	op dotatie					sur dotation	
.51	Kanaal, install. onderhoud en studies	900	900	1.000	1.000	Entretien canal, installations & études	.51
.52	promotie van waterweg	0	0	55	55	promotion voie d'eau	.52
.55	Stedelijke integratie, onderhoud	0	0	0	0	Intégration urbaine	.55
.56	ontwikkeling verkeer op de waterweg	175	175	382	382	Développement trafic sur la voie d'eau	.56
.57	sanering van terreinen	500	500	500	500	assainissement et de terrains	.57
.58	PIU	30	30	20	20	PIU charge	.58
.59	onderhoud havenbeveiliging			163	163	maintenance sécurité portuaire	.59
	sub-totaal	1.605	1.605	2.120	2.120	sous-total	
	op Carcoke					sur Carcoke	
.60	Carcoke:reiniging en afbraak, bouwrijp maken	15.800	16.500	14.500	14.500	assainiss. Carcoke et démolition, viab.	.60
.60	Carcoke:reiniging en afbraak, bouwrijp maken					assainiss. Carcoke et démolition, viab.	.60
	sub-totaal	15.800	16.500	14.500	14.500	sous-total	
	SUB-TOTAAL 520	20.772	21.472	20.216	20.206	SOUS-TOTAL 520	
521	Andere kosten			1.167	1.167	Autres charges	521
.01	Andere bedrijfskosten	50	50	51	51	Autres charges d'exploitat.	.01
.02	Diverse taksen	1.100	1.100	1.116	1.116	Taxes diverses	.02
522	Financiële kosten	50	50	51	51	Charges financières	522
	TOTAAL HOOFDSTUK 52	21.972	22.672	21.434	21.424	TOTAL CHAPITRE 52	

UITGAVEN (in duizend €)						DEPENSES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2008	Bud2008	Bud2009	Bud2009	LIBELLE	Art.
		Beg2008	Beg2008	Beg2009	Beg2009		
		init. type c	init. type b	init. type c	init. type b		
HOOFDSTUK 53						CHAPITRE 53	
Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de de instelling van haar statutaire opdracht						Sommes dues à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire	
530	Stad Brussel .01 Voorziene rente door art.9 van de statuten	9	9	9	9	Ville de Bruxelles Rente prévue à l'art.9 des statuts	530 .01
TOTAAL HOOFDSTUK 53		9	9	9	9	TOTAL CHAPITRE 53	
HOOFDSTUK 54						CHAPITRE 54	
Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit buitengewone opdrachten						Sommes dues à des tiers par suite de missions extraordinaires	
541	Baggerwerken en studies	2.880	2.880	5.245	5.245	Travaux de dragages et études	541
542	Kosten voor bijstand aan de haven van kinshasa			0	0	Frais d'assistance au Port de Kinshasa	.01 542
543	Bilc Lening			25.000	25.000	BILC emprunt	543
TOTAAL HOOFDSTUK 54		2.880	2.880	30.245	30.245	TOTAL CHAPITRE 54	
TOTAAL GEWONE UITGAVEN		32.513	33.213	59.790	59.780	TOTAL DEPENSES ORDINAIRES	

UITGAVEN (in duizend €)		DEPENSES (en milliers €)					
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2008 Beg2008 init. type c	Bud2008 Beg2008 init. type b	Bud2009 Beg2009 init. type c	Bud2009 Beg2009 init. type b	LIBELLE	Art.
HOOFDSTUK 55						CHAPITRE 55	
Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen						Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux	
550	Met eigen middelen	1.632	1.632	10.229	10.229	Par fonds propres	550
	Terreinen en gebouwen: subtotaal	1.315	965	9.937	9.537	Terrains et constructions: sous-total	
.01	Renovatie gebouwen	350	350	400	400	Rénovation bâtiments	.01
.03	T.I.R.	965	965	1.237	1.237	Centre T.I.R.	.03
.07	Inrichting nieuwe terreinen					Aménagement nouveaux terrains	.07
.10	Aankoop gronden en infrastructuur			8.300	8.300	Acquisition foncière et infrastructure	.10
	Aankoop gronden en infrastructuur	0	0			Acquisition foncière et infrastructure	
.21	Machines en uitrustingen	50	50	51	51	Outillage, matériel exploit.	.21
.22	Telefoon materiaal	15	15	15	15	Matériel téléphonie	.22
.30	Meubilair	50	50	51	51	Mobilier	.30
.40	Rollend materieel + boot	50	50	51	51	Matériel roulant et naviguant	.40
.45	Immateriële vaste activa	52	52	53	53	Immobilisations incorporelles	.45
.50	Informatica	100	100	71	71	Informatique	.50
	Sub-totaal 550	1.632	1.632	10.229	10.229	Sous-total 550	
551	Met dotatie					Par dotation	551
.08	Haveninfrastructuur:	2.549	2.549	2.552	2.552	Infrastructure port.	.08
	Sub-totaal 551	2.549	2.549	2.552	2.552	Sous-total 551	
552	.03 Met speciale dotatie					Par dotation spéciale	.03 552
	Stedelijke integratie	1.600	1.600	3.240	3.240	Intégration urbaine	
.04	Carcoke:					Carcoke:	.04
	Bruikbaarheid+investering baan	0	0	0	0	viabilisation + invest route	
.05	Beveiliging waterweg	0	0	0	0	Sécurisation voie d'eau	.05
.06	Investering voor afval transport	200	200	0	0	Investissement pour transport déchets	.06
.07	Aankoop gronden en infrastructuur	0	0	500	500	Acquisition foncière et infrastructure	.07
.08	PIU investering	27	27	40	40	PIU investissement	.08
	Sub-totaal 552	1.827	1.827	3.780	3.780	Sous-total 552	
553	Met tussenkomst EU	0	0	0	0	Par aide européenne	553
	TOTAAL HOOFDSTUK 55	6.008	6.008	16.561	16.561	TOTAL CHAPITRE 55	
HOOFDSTUK 56						CHAPITRE 56	
Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalverrichtingen.						Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital	
560	.01 Schuld: Aflossingen en interesten	1.345	1.345	135	135	Dette: Amortissement et intérêt	.01 560
	.02 Interesten op prefinanciering NMBS	0	0	0	0	Intérêts sur préfinancement SNCB	.02
	.04 Lening Carcoke: interesten	0	0	0	0	Emprunt Carcoke: intérêts	.04
	TOTAAL HOOFDSTUK 56	1.345	1.345	135	135	TOTAL CHAPITRE 56	
	TOTAAL UITGAVEN	39.866	40.566	76.486	76.476	TOTAL DEPENSES	
HOOFDSTUK 57						CHAPITRE 57	
570	Boni/Mali		-960		5.206	Bonus/Malus	570
	TOTAAL HOOFDSTUK 57		-967		5.206	TOTAL CHAPITRE 57	
	TOTAAL		39.599		81.682	TOTAL	

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

**Brusselse gewestelijke
Huisvestingsmaatschappij**

ONTVANGSTEN

BUDGET ADMINISTRATIF

**Société du logement de
la Région de Bruxelles-Capitale**

RECETTES

ART			SC	OMSCHRIJVING	initieel initial 2008	initieel Initial 2009	LIBELLE
411	01	01	a	Opbrengst verkoop documenten (Economaat)	12.000	12.000	Produit de la vente de documents (Economat)
411	03	01	a	Kostenlast verschuldigd door de O.V.M.	1.650.000	1.700.000	Chargement dû par les S.I.S.P.
411	03	02	a	Forfaitaire vergoedingen verschuldigd door de O.V.M.	0	0	Indemnités forfaitaires dues par les S.I.S.P.
411	06	01	a	Verhuring reservegronden	0	0	Loyers des terrains de réserve
411	06	02	a	Verhuring woningen - Residentie Leopold III	305.000	305.000	Loyers des logements - Résidence Léopold III
411	06	03	a	Positieve aanpassing huurgeld - Vriendschapswijk	0	0	Adaptation positive loyers - cité de l'Amitié
411	06	04	a	Kosten ten laste van huurders - Leopold II	5.000	71.000	Frais à charge des locataires - Léopold II
411	06	05	a	Kosten ten laste van huurders - Vriendschapswijk	0	0	Frais à charge des locataires - Cité de l'Amitié
411	06	06	a	Verbruik ten laste van de huurders - Vriendschapswijk	0	0	Consommations à charge locataires - Cité de l'Amitié
411	06	07	a	Opbrengst huisvestingsplan	0	0	Revenus plan logement
411	06	08	a	Opbrengst der administratieve gebouwen	0	0	Revenus des bâtiments administratifs
411	06	09	a	Andere bedrijfsopbrengsten - Vriendschapswijk	0	0	Autres produits - Cité de l'Amitié
411	08	01	a	Premie RVA indienstneming van gesubsidieerde contractuelen	0	0	Prime Onem pour l'engagement des contractuels subventionnés
411	09	01	a	Terugvordering van administratieve kosten	160.000	160.000	Récupération de frais administratifs
411	10	01	a	Andere bedrijfsopbrengsten	10.000	30.000	Autres produits d'exploitation
412	01	01	a	Ontvangsten van publicaties en van publiciteit	1.000	1.000	Recettes de publications et de publicité
413	01		a	Interesten op deposito's in banken/FDDB	2.250.000	3.500.000	Intérêts sur dépôts en banques/CCFB
413	02		a	Inkomsten van de effectenportefeuille	0	0	Revenus du portefeuille-titres
413	04		a	Interesten op tekorten op rekening-courant	850.000	25.000	Intérêts sur découverts en comptes
413	05	01	a	Interesten op voorschotten aan O.V.M.	14.350.000	14.000.000	Intérêts sur avances aux S.I.S.P.
413	09		a	Diverse intersten	0	0	Intérêts divers
420	01	01	a	Huurverminderingen aan de kinderrijke gezinnen	8.664.000	9.185.000	Réductions de loyer aux familles nombreuses
420	02	01	a	Toelage Van het Gewest voor pilootprojecten	35.000	35.000	Primes de la Région pour projets pilotes
420	03	01	a	Tussenkost van het Gewest voor de renovatie van ongezonde gebouwen (Art. 18 van de Huisvestingscode)	0	0	Intervention de la Région pour la rénovation d'immeubles insalubres (art. 18 du Code du Logement)
420	04	01	a	Huurtoelagen voor gewezen krotbewoners en bejaarden	0	0	Allocations-louyers aux ex-habitants de taudis et personnes âgées
420	05	01	a	Tussenkost van het Gewest voor de uitrusting van de wegen en omgeving (art. 19 van de Huisvestingscode)	0	0	Intervention de la Région pour équipements en voirie et abords (art. 19 du Code du Logement)
420	06	01	a	Solidariteitstoelagen	11.500.000	12.031.000	Allocations de solidarité
420	07	01	a	Toelage maatschappelijk werkers	2.581.000	2.581.000	Subvention travailleurs sociaux
420	08	01	a	Inkomsten van het sociaal verzorgingsfonds	25.000	25.000	Revenus du Fonds de prévoyance
420	08	02	a	Terugbetalingen lening aan het personeel door S.V.F.	3.000	3.000	Remboursements sous prêts personnel par le F.P.S.
420	10		a	Adviesraad van de huurders	330.000	330.000	Conseil Consultatif des locataires
420	11		a	Projecten van sociale cohesie	1.681.000	1.681.000	Projets de cohésion sociale
420	12		a	Toelage HDL	40.000	40.000	Subvention AVJ
420	13		a	Toelage observatiecentra	150.000	150.000	Subvention observatoires du logement
420	15		a	Adviesraad van de huisvesting	0	0	Conseil Consultatif des logements
430	01	02	a	Aankoopprijs Kazerne Prins Albert	0	0	Prix de revient Caserne Prince Albert

ART				SC	OMSCHRIJVING	initieel initial 2008	initieel Initial 2009	LIBELLE
430	01	03	a		Aankoopprijs Kazerne Boudewijn	0	0	Prix de revient Caserne Prince Baudouin
430	01	04	a		Aankoopprijs Kazerne Rolin	0	0	Prix de revient Caserne Rolin
430	01	05	a		Aankoopprijs van het Militair Hospitaal	0	0	Prix de revient Hopital Militaire
430	01	06	a		Winst op verkoop van de militaire domeinen	0	0	Bénéfice sur vente de domaines militaires
430	02	01	a		Opbrengst van de verkoop van meubilair (Aankoopprijs)	0	0	Produit de la vente de mobilier (Prix de revient)
430	02	02	a		Winst op verkoop van meubilair	0	0	Bénéfice sur vente de mobilier
430	03	01	a		Winst op verkoop van machines	0	0	Bénéfice sur vente de machines
430	03	02	a		Winst op verkoop van machines	0	0	Bénéfice sur vente de machines
430	04	01	a		Opbrengst van de verkoop van materieel (Aankoopprijs)	0	0	Produit de la vente de materiel (Prix de revient)
430	04	02	a		Opbrengst verkoop meubilair & materieel Vriendschapswijk (Aankoopprijs)	0	0	Produit vente mobilier et matériel Cité de l'Amitié (Prix de revient)
430	05	01	a		Opbrengst van de verkoop van rollend materieel	0	0	Produit de la vente de matériel roulant
430	06	01	a		Aankoopprijs verkoop gronden Eigen Fonds	0	0	Prix de revient vente terrains Fonds Propres
430	06	02	a		Aankoopprijs verkoop gronden leningsgelden	0	0	Prix de revient vente terrains fonds emprunts
430	07	01	a		Terugvordering van gestorte waarborgen	0	0	Récupération de garanties déposées
442	01	01	a		Opbrengst budgetaire kredieten (B.B.H.R. 23.12.93)	30.336.000	71.336.000	Produit des crédits budgétaires (A.G.R.B.C. du 23.12.93)
442	01	02	a		Subsidies voor aankoop, renov.	4.500.000	1.500.000	Subsidies acquisition, réno,
442	02	01	a		Opbrengsten leningen huisvestingsplan	62.500.000	25.000.000	Produits emprunts Plan logement
442	04	1	a		Toelage huisvestingsplan	6.666.000	1.900.000	Dotation plan logement
443	01	01	a		Terugbetalingen en aflossingen voorschotten voor 50	48.500	49.000	Remboursements amort. avances d'avant 50
443	01	2	a		Terugbetaling en afloss. Gewestelijke B.C.	12.300.000	12.500.000	Remboursements et amort. C.B. régionaux
443	01	03	a		Terugbetalingen en aflossingen op leningen N.M.H.	30.000	30.000	Remboursements et amortissements sur emprunts S.N.L.
443	01	04	a		Terugbetalingen en aflossingen voorschotten leningen NFH	8.400.000	8.550.000	Remboursements et amortissements sur avances emprunts FNL
443	01	05	a		Terugbetalingen en aflossingen voorschotten leningen gewest	0	0	Remboursements et amortissements sur avances emprunts Région
443	01	06	a		Terugbetalingen en aflossingen voorschotten verkoop huizen	105.000	106.000	Remboursements et amortissements sur avances ventes maisons
443	02	01	a		Regularisaties op regionale budgetaire kredieten	75.000	75.000	Régularisations sur crédits budgetaire régionaux
443	03	01	a		Terugbetalingen en aflossingen op bijzondere voorschotten	0	0	Remboursements et amortissements sur avances spéciales
443	03	02	a		Terugbetalingen en aflossingen op voorschotten, korte termijn. Annuïteiten	310.000	1.315.000	Remboursements et amortissements sur avances, court terme. Annuités
443	04	01	a		Regularisaties op voorschotten op korte termijn terugbetaalbaar door annuïteiten	0	0	Régularisations sur avances à court terme remboursables par annuités
443	05	01	a		Regularisaties op voorschotten op korte termijn met vaste bedragen	0	0	Régularisations sur avances à court terme à échéance fixe
444	02	02	a		Realisaties van beleggingen (portefeuille)(Verkoopprijs)	0	0	Réalisations de placements (portefeuille)(P.V.)
444	04	01	a		Terugbetalingen op voorschotten aan het personeel	0	0	Remboursements sur avances au personnel
444	06	01	a		Terugvordering van belastingen	0	0	Récupération d'impôts

ART			SC	OMSCHRIJVING	initieel initial 2008	initieel Initial 2009	LIBELLE
444	07	01	a	Terugneming waardeverminderingen vorderingen	0	0	Reprise réductions valeur sur créances
444	09	01	a	Allerlei uitzonderlijke opbrengsten	0	0	Produits exceptionnels divers
450	01	01	a	Kapitaalsubsidies	0	0	Subsides en capital
450	02	01	a	Bedrijfssubsidies van het Gewest	7.151.000	7.151.000	Subsides d'exploitation de la Région
450	03		a	Toelagen ivm tentoonstellingen over huisvesting	0	0	Subsides pour exposition logement
450	04		a	Toelage voor ALESH		0	Subsides frais FADELS
450	04		a	Toelage huisvestingsplan	212.000	212.000	Subsides plan logement
490	01	01	a	Huurwaarborgen Vriendschapswijk	0	0	Garanties locatives - Cité de l'Amitié
490	01	02	a	Onderhoudswaarborgen Vriendschapswijk	0	0	Garanties entretien - Cité de l'Amitié
490	01	03	a	Waarborgen militaire domeinen	0	0	Garanties domaines militaires
490	01	04	a	Waarborgen administratieve gebouwen	0	0	Garanties bâtiments administratifs
490	02	01	a	Gewone rekeningen-courant	41.755.500	48.618.000	Comptes courants ordinaires
490	02	02	a	Gewone rekeningen-courant beschikbare M.O.V.	500.000	500.000	Comptes courants P.V.V. disponibles
490	02	03	a	Gewone rekeningen-courant aangewende M.O.V.	50.000	50.000	Comptes courants P.V.V. engagés
490	02	04	a	Gewone rekeningen-courant Solidariteitstoelage	11.500.000	12.031.000	Comptes courants Allocation de Solidarité
490	02	5	a	Rekeningen-courant initiele plan	4.500.000	15.306.000	Comptes courants subsides plan initial
490	02	6	a	Rekeningen-courant toelage aankoop/renovatie	50.000	50.000	Comptes courants subsides achat/réno
490	02	7	a	Rekeningen-courant toelage trekkingsrechten	50.000	4.050.000	Comptes courants subsides droits de tirage
490	02	8	a	Rekeningen courant toelage variabel kredieten	50.000	50.000	Comptes courants subsides crédits var.
490	02	9	a	Rekeningen courant toelage kunstwerken	50.000	1.050.000	Comptes courants subsides œuvres art
490	02	10	a	Opgevraagd kapitaal	84.000	84.000	Capital appelé
490	02	11	a	Toelage eigen middelen BGHM	4.700.000	5.000.000	Subsides fds propres SLRB
				TOTALEN ONTVANGSTEN	240.525.000	262.378.000	TOTAUX RECETTES

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

**Brusselse gewestelijke
Huisvestingsmaatschappij**

UITGAVEN

BUDGET ADMINISTRATIF

**Société du logement de
la Région de Bruxelles-Capitale**

DEPENSES

ART			SC	OMSCHRIJVING	initieel initial 2008	initieel Initial 2009	LIBELLE
511	01	01	a	Bedienden	1.950.000	1.950.000	Employés
511	01	02	a	Arbeiders	0	0	Ouvriers
511	02	01	a	Bezoldigingen van het aanvullend personeel (werklozen, stagiaires,...)	2.600.000	2.600.000	Rémunérations du personnel de complément (chômeurs, stagiaires,...)
511	03	01	a	Lasten van pensioenen	0	0	Charges des pensions
511	04	01	a	Wettelijke sociale lasten - Patronale bijdrage	925.000	925.000	Charges sociales légales - part patronale
511	05	01	a	Extra wettelijke sociale lasten - Patronale bijdrage	0	0	Charges sociales extra-légales - part patronale
511	06	01	a	Toelage aan de Vriendenkring van het personeel	27.000	27.000	Subside à l'Amicale du personnel
511	07	01	a	Beroepsvorming	120.000	120.000	Formation professionnelle
511	11	01	a	Werkkledij	5.000	5.000	Vêtements de travail
511	12	01	a	Verzekeringen tegen arbeidsongevallen	60.000	60.000	Assurances contre les accidents de travail
511	13	01	a	Syndicale premies	15.000	15.000	Primes syndicales
511	14	01	a	Tussenkost kosten pensioen (art 12 wet 28.04.1958)	0 425.000	0 425.000	Intervention coût personnel retraité (art 12 loi 28.04.1958)
511	15	01	a	Diverse persoellonkosten	175.000	200.000	Frais divers de personnel
512	01	01	a	Bezoldigingen beheerders en commissarissen	65.000	65.000	Emoluments administrateurs et commissaires
512	02	01	a	Revisoren bij de OVM	22.000	22.000	Reviseurs auprès des S.I.S.P.
512	03	01	a	Bedrijfsrevisoren B.G.H.M.	35.000	35.000	Reviseurs d'entreprises S.L.R.B.
512	04	01	a	Programmeringen en andere	352.000	450.000	Programmation et autres
512	04	02	a	Erelonen ALESH	0	0	Honoraires FADELS
513	01	01	a	Representatie- en receptiekosten	22.000	20.000	Frais de représentation et de réceptions
513	02	01	a	Studiereizen en congressen	10.000	10.000	Voyages d'études et participations congrès
513	03	01	a	Verblijfs- en verplaatsingskosten van de beheerders	0	0	Frais de voyages et de séjour des administrateurs
513	04	01	a	Verblijfs- en verplaatsingskosten van het personeel	65.000	70.000	Frais de voyages et de séjour du personnel
521	01	01	a	Huur van lokalen en huurlasten		0	Loyers des locaux et charges locatives
521	02	01	a	Huur van materieel en machines	71.000	71.000	Location de matériel et de machines
521	03	01	a	Onderhoud en herstelling van lokalen	245.000	310.000	Entretien et réparations des locaux
521	04	01	a	Onderhoud en herstelling van meubilair, materieel en machines	15.000	15.000	Entretien et réparations du mobilier, du matériel et des machines
521	04	02	a	Onderhoud en herstelling van het rollend materieel	9.500	9.500	Entretien et réparations du matériel roulant
521	05	01	a	Verzekeringen	25.000	25.000	Assurances
521	06	01	a	Onroerende voorheffing reservegronden	500	500	Précompte immobilier terrains de réserve
521	06	02	a	Onroerende voorheffing administratieve gebouwen	65.000	72.000	Précompte immobilier bâtiments administratifs
521	06	05	a	Diverse taksen	9.500	6.000	Taxes diverses
521	07	01	a	Benzine	7.500	7.500	Essence
521	07	02	a	Brandstoffen		0	Combustibles
521	07	03	a	Elektriciteit	55.000	55.000	Electricité
521	07	04	a	Water	5.500	5.500	Eau
521	07	05	a	Gas	45.000	45.000	Gaz
521	08	01	a	Waarborgen	500	0	Garanties
522	01	01	a	Bureaubenodigheden	71.000	71.000	Fournitures de bureau
522	01	02	a	Frankeerkosten	63.000	63.000	Affranchissement du courrier
522	01	03	a	Telefoon, telefax en telex	90.000	300.000	Téléphone, téléfax et télex
522	01	04	a	Bibliotheek	70.000	70.000	Bibliothèque
522	01	05	a	Diverse bijdragen	15.000	15.000	Cotisations diverses
522	01	06	a	Bank- en P.C.R.-kosten	8.000	8.000	Frais de banques et de C.C.P.
522	01	07	a	Diverse kosten	15.000	15.000	Frais divers

ART			SC	OMSCHRIJVING	initieel initial 2008	initieel Initial 2009	LIBELLE
523	01	01	a	Kosten van publicaties, propaganda en publiciteit	195.000	127.000	Frais de publications,propag. Publicité
524	01	01	a	Erelonen advocaten en gerechtskosten	400.000	60.000	Honoraires d'avocats et frais de justice
524	02	01	a	Schadevergoedingen en verwijlinteressen	5.000	5.000	Dommages et intérêts de retard
525	01	01	a	Interesten op voorschotten van de Staat (G.K.) voor 1950	5.500	7.000	Intérêts sur avance Etat (C.O.) avant 1950
525	01	02	a	Interesten op budgettaire kredieten	4.500.000	5.000.000	Intérêts sur crédits budgétaires
525	01	03	a	Interesten op leningen N.M.H. (1 tot 6)	3.500	4.000	Intérêts sur emprunts S.N.L. (1à 6)
525	01	04	a	Interesten op leningen N.F.H.	0	0	Intérêts sur emprunts F.N.L.
525	01	05	a	Interesten op leningen GHP	3.750.000	1.500.000	Intérêts sur emprunts PRL
525	09	01	a	Diverse interessen en lasten	50.000	50.000	Intérêts et charges divers
526	05	01	a	Beheerskosten Leopold II	1.000	1.000	Frais de gestion Léopold II
526	05	02	a	Militaire domeinen	0	0	Domaines militaires
526	06	01	a	Onderhoud en herstellingen Leopold II	0	0	Entretien et réparation Léopold II
526	07	01	a	Onroerende voorheffing Leopold II	60.000	70.000	Précompte immobilier Léopold II
526	07	02	a	Onroerende voorheffing Domeinen	5.000	5.000	Précompte immobilier Domaines SLRB
526	08	01	a	Verlies op basishuren - Vriendschapswijk	0	0	Pertes de loyers de base - Cité de l'Amitié
526	09	01	a	Sociale verminderingen - Vriendschapswijk	0	0	Réductions sociales nettes - Cité de l'Amitié
529	09	01	a	Diverse interessen en lasten	0	0	Intérêts et charges divers
531	06	01	a	Aankopen voor het ekonomaat	30.000	30.000	Acquisitions pour l'économat
532	01	01	a	Studies toe te vertrouwen aan derden (Audit, quantity surveyors)	500.000	300.000	Etudes à confier à des tiers (Audit, quantity surveyors)
532	02	01	a	Toelagen aan O.V.M.	1.600.000	3.100.000	Subsides aux S.I.S.P.
532	03	1	a	Toelagen aan O.V.M. QD bis	0	5.000.000	Subsides aux sisp QD bis
533	01	01	a	Aankoop van gebouwen "Leopold II"	0	0	Acquisition d'immeubles "Leopold II"
533	01	02	a	Aankoop gronden	0	0	Acquisition terrains
533	01	03	a	Kazerne Prins Albert (bewarende maatregelen)	0	0	Caserne Albert
533	01	04	a	Kazerne Prins Boudewijn (bewarende maatregelen)	0	0	Caserne Prince Baudouin (mesures conservatoires)
533	01	05	a	Kazerne Prins Rolin (bewarende maatregelen)	0	0	Caserne Rolin (mesures conservatoires)
533	01	06	a	Militair hospitaal	0	0	Hôpital militaire
533	01	07	a	Bouwkosten huisvestingsplan	62.500.000	25.000.000	Coûts construction plan logement
533	01	08	a	Bouwkosten - Dailly	2.000.000	2.000.000	Coûts de construction - Dailly
533	01	19	a	Bouwkosten - Witte Vrouwen	0	0	Coûts de construction - Dames Blanches
533	02	21	a	Afhalingen op budgettaire kredieten - voorschotten	30.336.000	30.336.000	Retraits sur crédits budgétaires - avances
533	02	22	a	Afhalingen op investeringstoelage	4.500.000	20.000.000	Retraits sur subsides d'investissements
533	02	23	a	Afhalingen op toelage quadri bis	4.700.000	0	Retraits sur subsides quadri bos
533	02	24	a	Afhalingen voorschot. op K.T. terugbetaalbaar door annuïteiten	350.000	300.000	Retraits sur avances à court terme remb. par annuités
533	02	25	a	Afhalingen leningen Huisvestingsfonds	0	50.000.000	Retraits pour prêts au Fonds du Logement
534	01	01	a	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden (niet limitatief)	0	0	Remboursement de trop-perçu (non-limitatif)
534	02	01	a	Geboekte waardeverminderingen op handels. Vorderingen	0	0	Réductions de valeur actées sur créances commerciales
534	04	01	a	Minderwaarden op de realisatie van vaste activa	0	0	Moins-values sur réalisation d'actifs immobiliés
535	01	01	a	Interesten op deposito's op rekeningen-courant	1.250.000	1.630.000	Intérêts sur dépôts en comptes courant
535	02	01	a	Stimulansen voor O.V.M.	0	0	Incitants aux S.I.S.P.
540	01	01	a	Overdracht op reken, -courant van de huurverminderingen aan kinderrijke gezinnen	8.664.000	9.185.000	Transfert en comptes courants de réductions de loyers aux familles nombreuses

ART			SC	OMSCHRIJVING	initieel initial 2008	initieel Initial 2009	LIBELLE
540	02	01	a	Overdracht op reken, -courant van de premies voor pilootprojecten	35.000	35.000	Transfert en comptes courants des primes pour projets pilotes
540	03	01	a	Overdracht op reken, -courant van de tussenkomsten voor de renovatie van ongezonde gebouwen	0	0	Transfert en comptes courants des interventions pour rénovations d'immeubles insalubres
540	04	01	a	Overdracht op reken, -courant van de huurtoelagen voor gewezen krotbewoners en voor bejaarden	0	0	Transfert en comptes courants des allocations-loyers aux ex-habitants de taudis et aux personnes âgées
540	05	01	a	Overdracht op reken, -courant van toelagen voor wegen en omgeving	50.000	50.000	Transfert en comptes courants interventions voiries et abords
540	06	01	a	Overdracht op reken, -courant van de solidariteitstoelage	11.500.000	12.031.000	Transfert en comptes courants de l'allocation de solidarité
540	07	01	a	Overdracht naar v.z.w. toelage maatsch.werkers	2.581.000	2.581.000	Transfert à l'A.S.B.L. du subside travailleurs sociaux
540	08	01	a	Tussenkomst van het Sociaal Voorzorgsfonds	150.000	150.000	Intervention du Fonds de Prévoyance Sociale
540	08	02	a	Leningen van het Sociaal	8.000	8.000	Prêts du Fonds de Prévoyance Sociale
540	09		a	Europese programma's (EFRO)	0	0	programme européen KONVER (FEDER)
540	10		a	Overdracht naar de Adviesraad voor	330.000	330.000	Transfert au conseil consultatif des
540	11		a	Overdracht toelage projecten van sociale cohesie	1.681.000	1.681.000	Transfert allocations projets cohésion sociale
540	12		a	Overdracht toelage HDL	40.000	40.000	Transfert subsides AVJ
540	13		a	Overdracht toelage observatiecentra+G29	150.000	150.000	Transfert subsides observatoires logement
540	15		a	Overdracht Adviesraad voor huisvesting	0	0	Transfets Conseil Consultatif du logement
550	01	1	a	Grond Dames Blanches	0	1.000.000	Terrain Dames Blanches
550	01	02	a	Gronden op eigen fondsen	0	0	Terrains sur fonds propres
550	01	6	a	Administratieve gebouwen	0	0	Bâtiments administratifs Jaspar
550	02	01	a	Aankoop van meubilair	10.000	10.000	Acquisition de mobilier
550	03	01	a	Aankoop van machines	75.000	75.000	Acquisition de machines
550	04	01	a	Aankoop van kantoomaterieel	7.000	7.000	Acquisition de matériel de bureau
550	04	02	a	Aankoop meubilair & materieel-Vriendschapswijk	0	0	Acquis.mobilier et matériel-Cité de l'Amitié
550	05	01	a	Aankoop van rollend materieel	10.000	10.000	Acquisition de matériel roulant
550	06	01	a	Vernieuwing van de telefooninstallatie	0	0	Renouvellement de l'installation téléphonique
550	07		a	vernieuwing installaties en uitrustingen	1.250.000	0	renouvellement installations et équipements
550	08	01	a	Vastlegging van borgtochten en waarborgen	0	0	Constitution de cautions et garanties
550	09		a	aankoop van computeprogramma 's	225.000	100.000	Acquisition de logiciels
560	01	01	a	Aflossingen op voorschotten van de Staat-G.K. voor 1950	76.000	76.000	Amortissements sur avances de l'Etat-C.O. avant 1950
560	01	02	a	Aflossingen op leningen N.M.H. (1 tot 6)	28.000	30.000	Amortissements sur emprunts S.N.L. (1 à 6)
560	01	03	a	Aflossingen op leningen N.F.H. (art. 41 op de Huisvestingscode)	5.000.000	0	Amortissements sur emprunts F.N.L. (art. 41 du Code du Logement)
560	01	04	a	Aflossingen op budgettaire kredieten	12.290.000	12.290.000	Amortissements sur crédits budgétaires
560	01	05	a	Aflossingen leningen GHP	985.000	400.000	Amortissement sur emprunts PRL
560	01	06	a	Terugbetaling ontbindingssaldo N.M.H.	0	0	Remboursement soultte dissolution S.N.L.
560	03	01	a	Terugbetalingen van de voorschotten van de Thesaurie (niet limitatief)	0	0	Remboursement des avances de la Trésorie (non limitatif)
560	03		a	Betalingen van dividenden van het kapitaal	1.000.000	1.000.000	Paiements de dividendes en capital
560	06	01	a	Andre betalingen aan derden		0	Autres paiements à des tiers
560	07	01	a	Voorschotten toegestaan aan het personeel	0	0	Avances consenties au personnel

ART			SC	OMSCHRIJVING	initieel initial 2008	initieel Initial 2009	LIBELLE
560	09	01	a	Terugbetaling van kapitaalsubsidies	0	0	Remboursement de subsides en capital
570	01	01	a	Bijdrage voor de bugettaire tekort van het gewest	0	0	Contribution au déficit budgétaire régional
570	03	01	a	Verschuldigde of gestorte belastingen en voorheffing	0	0	Impôts et précomptes dus ou versés
570	03	02	a	Verschuldigde of gestorte belastingssupplementen	0	0	Suppléments impôts et précomptes dus ou versés
590	01	01	a	Huurwaarborgen - Vriendschapswijk	0	0	Garanties locatives - Cité de l'Amitié
590	01	04	a	Waarborgen administratieve gebouwen	0	0	Garanties batiments administratifs
590	02	01	a	Gewone rekeningen-courant	45.016.000	46.950.000	Comptes courants ordinaires
590	02	02	a	Rekeningen-courant "Beschikbare M.O.V."	45.000	45.000	Comptes courants "P.V.V. disponible"
590	02	03	a	Rekeningen-courant "Aangewende M.O.V."	35.000	35.000	Comptes courants "P.V.V. engagées"
590	02	04	a	Rekeningen-courant "Solidariteitstoelage"	11.500.000	12.031.000	Comptes courants "Allocation de Solidarité"
590	02	05	a	toelage initiele plan	4.500.000	9.306.000	Subsides plan initial
590	02	06	a	Toelage aankoop/reno/dringend werken	500.000	500.000	subsides achat/Réno/Travaux urgents
590	02	07	a	Toelage trekkingsrechten	2.500.000	2.500.000	Subsides droit de tirage
590	02	08	a	Toelage variable kredieten	500.000	500.000	Subsides crédits variables
590	02	09	a	Toelage kunstwerken	500.000	500.000	Subsides œuvres d'art
590	02	10	a	Overdracht opgevraagd Kapitaal	84.000	84.000	Transfert capital appelé
590	02	11	a	Toelage vierjaarlijkse plan bis	4.700.000	5.000.000	Subsides quadri bis
				TOTALEN UITGAVEN	240.525.000	271.378.000	TOTAUX DEPENSES

